



LECTURA Y ESCRITURA EN GRIEGO CLÁSICO

Sesiones de clase para enseñar y aprender a leer y a escribir en Griego Clásico, especialmente dirigidas a los cursos de Bachillerato.

Fernando Ruiz de Osma

PRIMERA SESIÓN

A. El profesor escribe en la pizarra

χαίρε χαίρετε

A continuación, saluda a todos los alumnos usando las palabras escritas en la pizarra. Cuando los alumnos han entendido el significado de esas palabras, el profesor sigue usándolas mientras las señala en la pizarra.

Se reserva un espacio en la pizarra para copiar las letras α, ε, ι, χ, ρ, τ. Al lado de cada letra se escribe su pronunciación aproximada: α (a), ε (e), χ (j), ρ (r), etc.

Se pide a los alumnos que escriban tres veces cada letra. Para ello, es necesario que al explicar las letras se indique cómo se pueden escribir.

B. Se escriben en la pizarra estas frases

τίς ἐστιν οὗτος;

οὗτος ἐστιν ὁ *Pedro*

τίς ἐστιν αὕτη;

αὕτη ἐστιν ἡ *María*

El profesor las lee señalando cada sílaba

El profesor pregunta a un alumno señalando a otro alumno

τίς ἐστιν οὗτος;

El profesor contesta

οὗτος ἐστιν ὁ *Pedro* (usando, claro está, el nombre real del alumno)

A partir de aquí, el profesor va a ir preguntando a cada alumno por otro.

El profesor pregunta a un alumno señalando a otra alumna

τίς ἐστιν αὕτη;

Y contesta

αὕτη ἐστιν ἡ *María*

A partir de aquí, el profesor va a ir preguntando a cada alumno por otra.

Se añaden en el espacio de letras las nuevas: η, ο, υ, τ, σ, ζ, ν con su valor fonético aproximado y se explican. Se hace que los alumnos lean los ejemplos de la pizarra.

Se pide a los alumnos que escriban tres veces cada letra. Para ello, es necesario que al explicar las letras se indique cómo se pueden escribir.

C. Se añaden a las letras aprendidas estas otras: μ, λ, κ, δ con sus valores fonéticos.

Se pide a los alumnos que lean estas palabras:

ἐστι	ναί	κακόν
τίς	οὐκ	δούλος
κόρη	οὔτος	ἰσχυρός
λαλεῖ	χαίρει	καί

Hay que ir muy despacio, no importa el tiempo por ahora. Si algún alumno se atasca, se le indica que pase a otra palabra, no es conveniente pedir a un compañero que lea la palabra problemática. Hay que insistir en que lean acentuando donde vean una tilde. Cada alumno cuatro palabras. Se leen unas veces en orden, otras empezando por el final, otras saltándose una de cada dos, etc. Esto se puede repetir las veces que se vea oportuno.

D. Dictado

ἐστι, λαλεῖ, κόρη, χαίρετε, πάντες

No importa que los alumnos tengan delante la ficha y copien las letras, se trata de que comiencen a escribir letras griegas.

E. Se manda como tarea que escriban cada letra cinco veces.

SEGUNDA SESIÓN

A. Se comienza repitiendo los saludos (χαίρε, χαίρετε) y las preguntas (τίς ἐστὶν οὗτος/αὕτη;) por toda la clase. Se vuelven a escribir en la pizarra las letras que ya se han estudiado.

B. El profesor repasa cómo han escrito las letras de la sesión anterior los alumnos.

C. Explicación de los diptongos (αι, ει, οι, αυ, ευ, ηυ, ου).

Lectura de estas palabras.

λαλεί	εὖ	αὐλή	οἰκία
κοινή	εἰς	νοῦς	τρέχει
ἔρχομαι	κούρος	δούλος	κάμνει

Se leen todas las palabras por turno. Se leen en todos los órdenes: por columnas, por filas, de arriba abajo, de abajo arriba, etc.

D. Explicación de los espíritus. Posición sobre vocales simples y sobre diptongos.

A continuación, se leen estas palabras.

ἡ ἡμέρα	οὐ μένει	ὁ ἥλιος
ὁ κούρος	ἰσχυρός	ἡ ὁδός
ἡ κόρη	εἰς τὴν οἰκίαν	ἡ οἰκία

Se leen todas las palabras por turno. Se leen en todos los órdenes: por columnas, por filas, de arriba abajo, de abajo arriba, etc.

E. Dictado.

ὁ δούλος, ἡ οἰκία, ἡ κόρη, ἡ αὐλή, οἱ δούλοι, αἱ αὐλαί.

TERCERA SESIÓN

A. El profesor escribe en la pizarra estas frases:

τίς νύν λαλεῖ;

ὁ _____ νύν λαλεῖ.

τίς νύν ἀεῖδει;

ἡ _____ νύν ἀεῖδει.

Mediante gestos, se explica el significado de las frases. Se pide que las lean.

A continuación, se pide que escriban un brevísimo diálogo usando las frases que saben (χαίρε, τίς ἐστὶν οὗτος/αὕτη;, τίς νύν λαλεῖ;, τίς νύν ἀεῖδει;). Se pide a cada alumno que lea su diálogo.

Ahora, por parejas tienen que ponerlo en práctica, indicando, si lo necesitan, a otro compañero que hable o cante para que el diálogo tenga sentido. En todo momento, los alumnos tendrán delante el texto que dicen para que lo lean, no deben decirlo de memoria, sino leerlo.

B. Dictado.

ἡ ἡμέρα, ὁ κούρος, ἡ κόρη, οὐ μένει, ἰσχυρός, εἰς τὴν οἰκίαν, ὁ ἥλιος, ἡ ὁδός, ἡ οἰκία, τίς νύν λαλεῖ;

La lectura de cada palabra la hará un alumno para que los compañeros la copien. Se insistirá en que se escriban los acentos y los espíritus.

CUARTA SESIÓN

A. Se escriben en la pizarra las vocales y las consonantes ya conocidas. Se añaden ω , π , φ . Después de explicar las equivalencias fonéticas, el profesor indica cómo dibujar las letras nuevas y pide a los alumnos que las copien tres veces.

B. Se leen estas frases.

ὁ Πύρρος ἐστὶ κούρος.

τίς ἐστὶν οὗτος;

οὗτος ἐστὶν ὁ φίλος Πύρρος.

τίς ἐστὶν αὕτη;

αὕτη ἐστὶν ἡ φίλη Ἑλένη.

ἡ Ἑλένη ἐστὶ κόρη.

Se pide a algunos alumnos que lean de nuevo las frases, cambiando los nombres Πύρρος y Ἑλένη por los de algún compañero y alguna compañera, haciendo un pequeño diálogo. Siempre pueden tener el texto delante, mejor que repetir de memoria.

C. Lectura de estas palabras.

φίλος	τὴν οἰκίαν	ἔρχεται
πωλεῖ	πέπλον	τρέχουσι
κούρον	ρόπαλον	ὁ οὐρανός
κόρης	τέλος	τῆς σελήνης

D. Los nombres de las letras. Empezaremos solo con las vocales. α (alfa), ϵ (épsilon), η (eta), ι (iota), $\omicron$ (ómicron), υ (ípsilon), ω (omega).

A continuación, se pide que escriban el nombre de la vocal, seguido cinco veces de la letra griega.

E. Dictado.

ὁ Πύρρος ἐστὶ κούρος.

οὗτος ἐστὶν ὁ φίλος Πύρρος.

αὕτη ἐστὶν ἡ φίλη Ἑλένη.

ἡ Ἑλένη ἐστὶ κόρη.

QUINTA SESIÓN

A. Se añaden a las letras conocidas β, γ y θ. Se explican las equivalencias fonéticas y se leen estas palabras.

γιγνώσκω	ἐνταῦθα	τό θάλλπος
τῶν δούλων	πόθεν	ἡ θάλαττα
τάς οἰκίας	φόβον	τούς ἄλλους
τοῦ γάμου	τοῖς φίλοις	οἱ γέροντες
λαμβάνομεν	οἱ νεανίαι	ὁ λεύκιππος
πίπτω	τόν γίγαντα	ἡ Ἑλένη

Como siempre, las palabras se leen en todos los órdenes. El profesor puede explicar combinaciones nuevas, como -ττ-, -λλ-, etc.

B. Los nombres de las letras. Se escribe en la pizarra cada letra con su nombre.

χ, (ji)	σ, ζ, (sigma)	λ, (lambda)
ρ, (ro)	ν, (ni)	κ, (kappa)
τ, (tau)	μ, (mi)	δ, (delta)

A continuación, se pide que los alumnos escriban cada letra cinco veces detrás de su nombre.

C. Se leen estas frases, después de decir cuál es el significado. Estamos aprendiendo a leer y a escribir, los conceptos gramaticales no tienen que explicarse de momento. Basta con el significado de cada frase.

ὁ κούρος βαίνει πρὸς τὴν οἰκίαν.

οἱ δούλοι οὐκ ἐλεύθεροι εἰσιν.

ὁ Πύρρος φίλος ἐστι μοι.

D. Dictado. Se copian las frases del ejercicio anterior.

SEXTA SESIÓN

A. Por fin estudiamos las últimas letras, las más raras. Se escriben en la pizarra ζ, ψ y ξ; se enseña a escribirlas y se describe fonéticamente su pronunciación.

Los alumnos, como siempre, las escriben tres veces para que se encuentren con la dificultad de dibujarlas y tengan que prestar atención a su grafía.

B. Letras con ι suscrita. Se explica simplemente que algunas veces leerán alguna vocal que tiene debajo escrita una pequeña ι. Se puede explicar que proceden de diptongos resueltos, pero sin olvidar que estamos aprendiendo a leer y escribir: la morfología y todo lo demás llegará en su momento.

Pueden aparecer con ι suscrita estas vocales: α, η, ω.

Se pide a los alumnos que escriban tres veces cada una de ellas.

C. Se piden que lean estas palabras. Como siempre, se leen muchas veces en orden distinto.

τό ζῶον	ἔγραψε	ξένους
πεζός	ῥαψῳδός	ἔπραξαν
νομίζῃ	ψυχῇ	ἔξοδος
ἐν τῇ ζωῇ	κόψω	ἀξιόλογα
σῶζει	πεμψόμεθα	ἔξεστι

D. Con la lista de palabras que se propone, se plantean varias actividades. Primero se pide que lean las palabras que tengan una letra concreta de una de las columnas o de toda la lista. Se va cambiando de letras para cada alumno. Después se les pide que copien una o dos palabras que tengan una o varias letras concretas.

ἀποθνήσκω	πυνθάνομαι	ἐπιστέλλω
δένδρον	χρηστός	κελεύω
κόπτω	διψώ	θραύω
παρέχω	βελτίων	πανταχού
ἄναλαμβάνω	ἐνθάδε	τολμηρώς

E. Los nombres de las letras. Se escriben en la pizarra los nombres junto a las letras. A continuación, se les pide a los alumnos que completen la actividad con el nombre y la letra cinco veces.

β(beta), γ(gamma), θ(zeta), π(pi), φ(fi).

ΣΕΠΤΙΜΑ ΣΕΣΙΟΝ

A. Los nombres de las últimas letras. Se escriben en la pizarra los nombres junto a la letra y se pide que los alumnos las escriban como siempre.

ζ(sdeta), ξ(xi), ψ(psi).

B. El orden alfabético de las letras griegas. Se explica que este orden es el que se usa universalmente, y especialmente resulta útil para buscar palabras en vocabularios y diccionarios. Se propone que agrupen las letras de cuatro en cuatro y que las repitan y las aprendan con su cantilena. Este ejercicio se puede repetir durante varias semanas.

α β γ δ

ε ζ η θ

ι κ λ μ

ν ξ ο π

ρ σ τ υ

φ χ ψ ω

C. Se leen varias veces estas frases. Se pide a los alumnos que copien estas frases, con atención a los espíritus y los acentos.

α) οἱ τῶν γειτόνων οἴκοι οὐ καλοὶ εἰσιν.

β) ἀποθνήσκουσιν οὖν οἱ τῆς πόλεως στρατιῶται.

γ) ὁ φίλος μου ὁ Πύρρος οὐκ ἐν τῇ πόλει μένει, ἀλλὰ ἐν τῷ ἀγρῷ.

δ) οἱ ξένοι ῥέτορες ἀμείνονες εἰσιν ἢ οἱ ἡμέτεροι.

ε) ἐν τῇ θαλάττῃ ἔγραψαν οἱ θεοὶ τὸν τῶν ἀνθρώπων βίον.

D. De las frases anteriores, se pide a cada alumno que las lea de nuevo palabra a palabra, pero ahora deletreándolas antes de leerlas. Cada alumno deletrea y lee las palabras de una sola frase o de una porción de frase.

E. Lectura de este texto. Cada alumno lee dos líneas. Si es necesario, se lee el texto varias veces.

Μετά δέ ταῦτα οὐ πολλαίς ἡμέραις ὕστερον ἦλθεν ἐξ ἀθηνῶν θυμοχάρης ἔχων ναὺς ὀλίγας· καὶ εὐθὺς ἐναυμάχησαν αὐθις λακεδαιμόνιοι καὶ ἀθηναῖοι, ἐνίκησαν δέ λακεδαιμόνιοι ἡγουμένου ἀγησανδρίδου. μετὰ ὀλίγον δέ τούτων δωριεύς ὁ διαγόρου ἐκ ῥόδου εἰς ἐλλήσποντον εἰσέπλει ἀρχομένου χειμῶνος τέτταρσι καὶ δέκα ναυσὶν ἅμα ἡμέραι. κατιδὼν δέ ὁ τῶν ἀθηναίων ἡμεροσκόπος ἐσήμηνε τοῖς στρατηγοῖς. οἱ δέ ἀνηγάγοντο ἐπὶ αὐτὴν εἴκοσι ναυσὶν, ἃς ὁ δωριεύς φυγὼν πρὸς τὴν γῆν ἀνεβίβαζε τάς αὐτοῦ τριήρεις, ὥς ἤνοιγε, περὶ τὸ ῥοίτειον. ἐγγὺς δέ γενομένων τῶν ἀθηναίων ἐμάχοντο ἀπὸ τε τῶν νεῶν καὶ τῆς γῆς μέχρι οἱ ἀθηναῖοι ἀπέπλευσαν εἰς μάδυτον πρὸς τὸ ἄλλο στρατόπεδον οὐδέν πράξαντες.

El texto se ha modificado para adaptarlo a lo que los alumnos han aprendido hasta ahora. Los nombres propios aparecen en minúscula y se han subrayado.

OCTAVA SESIÓN

A. Las letras mayúsculas. Aunque ahora se van a exponer las correspondientes mayúsculas de todas las letras, puede que sea mejor dejar que los alumnos las aprendan en las lecturas posteriores. Si se ve oportuno, se pueden hacer actividades de trasliteración a mayúsculas de las listas que han ido apareciendo.

α Α, β Β, γ Γ, δ Δ,
ε Ε, ζ Ζ, η Η, θ Θ,
ι Ι, κ Κ, λ Λ, μ Μ,
ν Ν, ξ Ξ, ο Ο, π Π,
ρ Ρ, σ Σ, τ Τ, υ Υ,
φ Φ, χ Χ, ψ Ψ, ω Ω

B. Repaso de las letras. Se ponen todas las letras en orden alfabético y se pide que escriban el nombre y dibujen la letra.

C. Actividad de deletrear y leer las palabras de estos sintagmas.

- α) πρὸς τοὺς πολεμίους.
- β) σὺν τοῖς δούλοις.
- γ) παρὰ τον ποταμόν.
- δ) κατὰ τῶν ξένων.
- ε) ἐν τῇ θαλάττῃ.
- θ) μετὰ τὴν ψυχὴν.
- ι) διὰ τῆς ἀγοράς.

D. Se pide que escriban las palabras que contengan letras concretas (las que tengan una ψ, las que tengan una ι suscrita, etc.), cambiando de letra con cada alumno.

E. Lectura de un texto adaptado de Jenofonte. Cada alumno lee dos líneas. Si es necesario, se lee el texto varias veces.

Μίνδαρος δέ κατιδὼν τὴν μάχην ἐν ἰλίῳ θύων τῇ Ἀθηνᾷ, ἐβοήθει ἐπὶ τὴν θάλατταν, καὶ καθελκύσας τὰς ἑαυτοῦ τριήρεις ἀπέπλει, ὅπως ἀναλάβοι τὰς μετὰ Δωριέως. οἱ δὲ Ἀθηναῖοι ἀνταναγαγόμενοι ἐναυμάχησαν περὶ Ἄβυδον κατὰ τὴν ἡίονα, μέχρι δείλης ἐξ ἑωθινού. καὶ τὰ μὲν νικῶντων, τὰ δὲ νικωμένων, Ἀλκιβιάδης ἐπεισπλεῖ δυοῖν δεούσαις εἴκοσι ναυσίν. ἐντεύθεν δὲ φυγὴ τῶν πελοποννησίων ἐγένετο πρὸς τὴν Ἄβυδον· καὶ ὁ Φαρνάβαζος παρεβοήθει, καὶ ἐπεισβαίνων τῷ ἵππῳ εἰς τὴν θάλατταν μέχρι δυνατόν ἦν ἐμάχετο, καὶ τοῖς ἄλλοις τοῖς αὐτοῦ ἵππεύσι καὶ πεζοῖς παρεκελεύετο. συμφράξαντες δὲ τὰς ναὺς οἱ πελοποννήσιοι καὶ παραταξάμενοι πρὸς τὴ γῇ ἐμάχοντο. Ἀθηναῖοι δὲ ἀπέπλευσαν, τριάκοντα ναὺς τῶν πολεμίων λαβόντες κενὰς καὶ ἅς αὐτοὶ ἀπώλεσαν κομισάμενοι, εἰς Σηστόν.

F. A estas alturas, todos los alumnos leen y escriben tan bien como Esquilo, y casi tanto como Jenofonte.